

Porównanie tłumaczeń Psalmów 77:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Odkupiłeś (swym) ramieniem swój lud,* Synów Jakuba i Józefa. Sela. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Silnym ramieniem odkupiłeś swój lud — Synów Jakuba i Józefa. <i>Sela</i> .
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Widziały cię wody, o Boże, widziały cię wody <i>i</i> ulękły się, poruszyły się głębiny.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Odkupiłeś ramieniem twojem lud swój, syny Jakóbowe i Józefowe. Sela.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Odkupiłeś ramieniem twoim lud twój, syny Jakob i Jozef.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ramieniem swoim lud Twój wybawiłeś, synów Jakuba i Józefa. Sela.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Odkupiłeś ramieniem swoim lud swój, Synów Jakuba i Józefa. Sela.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Siłą swojego ramienia wyzwoliłeś swój lud, potomków Jakuba i Józefa.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wykupiłeś własną ręką lud swój, synów Jakuba i Józefa.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Potęgą Twego ramienia wyzwoliłeś swój lud, synów Jakuba i Józefa.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і вивів воду з каменя і звів води наче ріки.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Dzielnym ramieniem wyzwoliłeś Twój lud, synów Jakóba i Josefa. Sela.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wody cię widziały, Boże, wody cię widziały; chwyciły je dotkliwe boleści. I wzburzyły się wodne głębiny.

¹⁾ <x>230 81:7-8</x>